

Petroff建筑师行在加拿大设计了许多得奖的购物中心。这有助于该行投得其他合约，其中包括浦东新区面积达一百七十万平方呎的多用途商业中心。Peteleoff表示：「浦东自由区面积与美国罗得岛 (Rhode Island) 相约。中方希望当地成为亚洲的国际商业及金融中心。」

该行也在较偏远的普陀(Putuo)设计面积达二百三十万平方呎的购物商场及会议中心。Peteleoff指出：「我们能获得普陀的合同，有赖于信誉优良及在当地打响了名气。当时有人问我们有没有兴趣“合作”。这是当地人惯用的术语。」

伟伯公司在—项计划上取得成功，也令其他工作接踵而来。该公司正在证券交易所附近为中国国家煤炭交易所设计新大楼。

加拿大建筑师所作的设计反映了中国变革的气氛和经济繁荣的目标。以证券交易所为例，虽然该建筑物并非在表达某个中文表意字，但结果却不谋而合。而Petroff建筑师行在浦东的圆柱型多用途中心也切合客户对现代化设计的要求。

上述建筑物以及中国各地其他建筑物将为加拿大融合文化感受性和技术专长的能力作出见证。

mate of change and the goal of economic prosperity. For example, while the design of the Securities Exchange does not express a particular Chinese-language ideogram, the resemblance is not coincidental, while the cylindrical tower of Petroff's mixed-use centre in Pudong responds to the clients' requirement for contemporary designs.

These buildings, and others in China, will testify to the Canadian ability to combine a cultural sensitivity with technical expertise.

tre des congrès de 2,3 millions de pieds carrés à Pu Tuo, une localité proche de Shanghai. M. Petekoff est fier de pouvoir faire remarquer que c'est la réputation acquise par son bureau en Chine qui lui a fait obtenir le contrat de Pu Tuo. «On nous a demandé, précise-t-il, si nous voulions "coopérer", selon la terminologie utilisée là-bas.»

Le succès d'un projet a eu des retombées heureuses pour Webb Zerafa Menkes Housden. En effet, ce bureau s'est vu également octroyer la conception d'un nouveau bâtiment qui abritera le China National Coal Exchange à peu de distance de la Bourse de Shanghai.

Les projets présentés par les bureaux d'architectes canadiens reflètent tant le climat de changement que l'objectif de prospérité économique de la Chine. Ainsi, bien que l'immeuble de la Bourse de Shanghai n'exprime aucun idéogramme chinois, la ressemblance n'est pas une pure coïncidence. De même, la conception cylindrique retenue par le bureau Petroff pour son centre mixte de Pudong répond aux exigences de modernité de ses clients.

Ces immeubles et d'autres en Chine montrent comment les Canadiens sont parvenus à allier les sensibilités culturelles aux compétences techniques.

辽阔的视野



随著一九九三年上海办事处的开设，我们成为中国境内第一所以加拿大为基地的外国律师事务所。我们在加拿大及亚太区的办事处，以及在多伦多的联营公司 Aird & Berlis，随时准备协助你开展你的国际业务。

With the establishment of its Shanghai office in 1993, Boughton Peterson Yang Anderson became the first licensed Canadian-based foreign law firm in the People's Republic of China. With our offices in Canada and the Asian Pacific region and our affiliation with Aird & Berlis in Toronto we are well equipped to represent you in your international business ventures.

Boughton Peterson Yang Anderson

温哥华

Vancouver
2500 - Four Bentall Centre
1055 Dunsmuir Street
Vancouver, B.C., Canada V7X 1S8
Telephone: (604) 687-6789
Facsimile: (604) 683-5317

香港

Hong Kong
1702 Dina House, Ruttonjee Centre
11 Duddell Street, Central, Hong Kong
Telephone: (852) 2877-3088
Facsimile: (852) 2525-1099

上海

Shanghai
Flat E, 17th Floor, Block 2
Jin Ming Building, 8 Zun Yi Road South
Shanghai, China, P.R.C. 200335
Telephone/Facsimile: (86) (21) 219-3118

台北

Taipei
Room 605, Bank Tower
205, Tun Hua North Road
Taipei, Taiwan
Telephone: (886-2) 712-0006
Facsimile: (886-2) 719-2145